

# РОЗОВЕ ЗЖАВІННИ

Газета Верховної Ради України



№249 (749) • Четвер, 30 грудня 1993 року • Ціна договірна.

## Так гартувалася сталь

*І жваві, то дурняки, нібито наш народ  
випитий вітру у щастіє майбуттє! Та роз-  
даєш його до пашки бів, «моржів»  
стане! Уважте тільки: країна моржів, А  
моржі — то бид витривалий, незалежний,  
мірної кісткє! А ще, коли доглядати за  
нами відповібно — адресно, з індивідуаль-  
ним підходом, застосовуючи державне ре-*

*гулювання, — так бив взагалі Тарзана пе-  
рестрібне у прямому і переносному значен-  
ні.*

*Годувати його, до речі, можна не стільки  
хлібом, як обіцянками. От поставимо у  
кінці тунелю ялинку — і посвітлішає.  
З Новим роком, панове! З новим світлом!*



Продиктовано в номер

### Укрпромінвестбанк править бал

Виключуючи численні скарги громадян на невідповід-  
ність при здійсненні операцій ринкового курсу україн-  
ського карбованця до російського рубля валютного курсу,  
що встановлюється Міністерством зв'язку України, Наці-  
ональний банк України рекомендував Мінзв'язку при на-  
копиченні записів операцій використовувати курс купівлі та  
продажу українського карбованця до російського рубля,  
встановлений для готівкових операцій уповноваженим  
банкном, через кореспондентські рахунки якого здійснює-  
ться надходження коштів з Росії. Таким банкном визначено  
Укрпромінвестбанк, який обслуговує Мінзв'язку. Встанов-  
лений таким чином курс буде відповідати ринковому.

### МФК інвестуватиме «Фонд України»

Міжнародна фінансова корпорація (МФК) затвердила  
акційове фінансування у 2 мільйони доларів США для  
«Фонду України», призначеного для інвестицій у нові прив-  
атні підприємства України.

Це перша інвестиція МФК в Україні. «Фонд України»  
матиме статутний капітал 11,7 мільйона доларів США. Він  
застосуватиме у США як товариство з обмеженою відпо-  
відальністю і ним управляє Clavin Capital Management —  
група венчурного капіталу з Бостона.

Серед інших інвесторів — Bank of Boston, Спрингфілдський  
банк реконструкції та розвитку, інші установи та приватні  
інвестори. Фонд уже зробив інвестиції у компанії приватно-  
го сектора, які активно діють на ринку споживчих това-  
рів, і планує вкладати кошти у підприємства, що виготов-  
ляють товари і надають послуги на зовнішніх та внутрішніх  
ринках.

### Хочете змін — будьте з нами

Лідер Християнсько-демократичної партії України  
(ХДПУ) В.Журавський перед Новим роком оприлюднив  
звернення до громадян, у якому йдеться: «Нікого не до-  
поможе нам. Лише ми самі. Ми з вами, я і ви. Всі чесні,  
відповідальні люди, хто не прокралася, хто не просиджував  
п'яний у високих кабінетах, хто страждає від злиднів, від

пограбування і неправди влади, мають згуртуватися».

На думку В.Журавського, Україна спроможна дати своїм  
громадянам гідне людське життя, але «не можна залишати  
близько десятих частини, хто думає тільки про себе». І він  
пропонує принцип оволодіння влади: «не зміг — йшли гни-  
ти, бо «ні неслираж потовбували комуїзм, зараз вони будуть  
«дешеві» капіталізм на наших кістках, хоча не можуть керува-  
ти країною, бо злиті організувати лише свій успіх, а не наш  
спільний».

### Вогонь не зайнявся, але димок був...

Секретні повідомлення деяких зарубіжних засобів масової  
інформації про те, що неіснуючі міністри оборони України Віталій  
Радєвський отримав у Антвєрпені від Ради міністрів обо-  
рони країн СНД, дають підстави. Про це заявили на прес-кон-  
ференції у Міністерстві оборони заступник міністра генерал-  
полковник Іван Бікаш.

У виступі Віталія Радєвського були два приватні моменти:  
він сказав, що викине можливість дофінансувати свого виведення  
до СНД радянської армії, а також можливість представити у координацій-  
ному штабі країн СНД українського війська. На прес-конференції  
наголосилося, що лише Верховна Рада України може  
зобов'язати військову політику держави.

Стростає Іван Бікаш і твердження про півміль російської й  
української зброї, сил спільно скоротити кордон, у тому  
числі й український. Він також повідомив, що завершується звіт  
з бойових чергування двох полків радянської СС-19, в рішення про  
закінчення бойової готовності двох установах раєвський СС-24. Але  
до Росії сьогодні нічого не можна, за шантажем двох бандитів, що  
середньому терміном перебувають.

### Пікети на подвір'ї

Численні жителівського осередку УРП не сподобалися, як на-  
передили на сесії райради 17 голуби Степан Радєвський, який  
очолює це ж комісію обрання і п'ять осіб, критикував деяких  
керівників АПК, незалежних напівприватних. Тоді ультиматуми  
з УРП віддалися до підписання сесії голови. Вони прийшли на  
подвір'я і підписали, у безпечній формі вимагали, щоб СР-  
указний зріз посади й депутатського мандата, обрання ро-  
дому голови Раді.

Степан Радєвський звернувся з відповідиним заявою щодо дій  
підписувальників з УРП до приватних органів. А в розмові  
завинув, що районний осередок УРП — це не тільки громадсь-  
кого мислителя Михайла Горина, скільки до політичного банди-  
тизму.



### Годарунки від Президента

Першими глядачами й учасниками новорічної вистави  
«Снігова королева» позачорна в Київському палаці дітей та  
юнаків стали учні-сироти з північ-інтернату № 3121. А на  
закінчення свята заступник голови міської держадміністрації  
Галина Артюх вручила всім 380 дітям подарунки від  
Діда Мороза, які йому «передає» Президент України  
Леонід Кравчук.

### До 50-річчя визволення України

#### Подвійне свято

Рівно піввіку тому, 31 грудня 1943 року, війська 1 Укра-  
їнського фронту під командуванням генерала армії  
М.Ф.Васильєва в результаті автомобільно-фертиційської на-  
ступальної операції визволили від гітлерівських окупантів  
обласний центр Житомир. У зв'язку з цією пам'ятною да-  
тою в місті відбулися урочисті збори громадськості, про-  
ведено благодійний телемарафон, символічної воєни-визво-  
дителя, які прибули з багатьох областей України і республі-  
ки колишнього Союзу РСР, покладали вінки до пам'ятників  
погиблим воїнам і жертвам фашизму, відвідали місця  
бойових дій, музеї бойової слави, зустрілися з воїнами  
місцевого гарнізону.

Урочистості продовжаться зустріччю Нового року.

### Різдвяно - новорічна акція «Милосердя»

У Федеральній профспілці України відбувся урочистий  
вечір-відкриття всеукраїнської різдвяно-новорічної бла-  
годійної акції «Милосердя». Профспілка здійснює її  
спільно з Дітчим фондом, Фондом милосердя і здоров'я,  
Товариством Чорного Хреста, Спільною жінок, ветеран-  
ських та релігійних організаціях України. У програмі  
акції, яка триватиме до 15 січня 1994 року, — матеріальна  
допомога ветеранам війни і праці, пенсіонерам, інвалідам,  
багатодітним і малозабезпеченим сім'ям, дітям-сиротам,  
проведення різдвяних свят, влаштування новорічних ялин-  
ко, забезпечення путівками в санаторії й пансіонати тощо.  
Велика увага приділяється жителю м.Закарпаття, які постра-  
дили від нещасної пожежі.

Спонсорами акції «Милосердя», як називають органі-  
зацію, виступили державні й комерційні банки, трудові ко-  
лективи, численні громадські організації.

## Постанова Верховної Ради України

## Про відповідальність за несвочасне виконання грошових зобов'язань

З метою забезпечення своєчасного виконання грошових зобов'язань в економіці України Верховна Рада України постановляє:

1. Встановити обов'язкову оплату платником, незалежно від форм власності, пені у розмірі 0,5 процентів від суми простроченої плати за кожний день прострочки, якщо більший розмір пені не обумовлений угодою сторін.
2. В випадках затримки зарахування грошових надходжень на рахунок клієнта з вини банку одержувач коштів має право відшкодувати в разі отримку від банку пеню в розмірі 0,5 процентів за кожний день прострочки, якщо більший розмір пені не обумовлений угодою сторін.

мірі 0,5 процентів за кожний день прострочки, якщо більший розмір пені не передбачено угодою про проведення касово-розрахункових операцій.

3. Висловити пропозиції з виконанням доходної частини Державного бюджету України та місцевих бюджетів, що призводять до несвочасного фінансування бюджетних установ, збільшити тимчасово з 1 грудня 1993 року по 1 травня 1994 року від плати пені за несвочасну оплату комунальних послуг установи і організації, які утримуються за рахунок бюджету.

4. Визнати такою, що втратила чинність, Постанову Президії Верховної Ради України «Про відповідальність за несвочасне виконання грошових зобов'язань» (Відомості Верховної Ради України, 1992 р. № 39, ст. 589).

5. Внести в дію Постанову Верховної Ради України «Про відповідальність за несвочасне виконання грошових зобов'язань» а дія її опублікування.

Голова Верховної Ради України  
ЛІЛЮЩ

м.Київ 24 грудня 1993 року

## Постанова Верховної Ради України

## Про створення, що склалося у Чорноморському морському пароплавстві (концерні «Бласко»)

Заслухавши та обговоривши повідомлення голів постійних комісій Верховної Ради України з питань розвитку базових галузей народного господарства М.М.Попова, мандатної і з питань депутатської статті В.П.Рабиновича про становище, що склалося у Чорноморському морському пароплавстві (концерні «Бласко»; Верховна Рада України постановляє:

1. Доручити постійній Комісії Верховної Ради України з питань розвитку базових галузей народного господарства з метою проведення розслідування в Україні Божий П.І., Баладур А.І., Гриняка С.А., Дунтай О.М., Ізмайлова В.М., Потемкина М.О., Портного С.С., Шаєвського М.М., Шияківа В.І. разом з Генеральною прокуратурою, Міністерством внутрішніх справ України, службою безпеки України терміново

перевірити діяльність Чорноморського морського пароплавства (концерну «Бласко»), а також факти, викладені в вступних доповідях депутатів України на пленарному засіданні 23—24 грудня 1993 року і повідомленнях деяких посадовців, засобів масової інформації про зловживання у значному пароплаванні (концерні «Бласко»). За наслідками перевірки, при наявності достовірних підстав, заохочувати до повернення незаконно вилученого державного майна відповідно до чинного законодавства і довести Верховній Раді України до відома 30 грудня 1994 року.

Надати зазначений розслідування, передбачений статтею 14 Закону України «Про статус народного депутата України» адміністративної депутатської комісії.

2. Кабінету Міністрів України до 28 грудня 1993 року перевірити достовірність та правдивість викладених в доповідях угод Чорноморського морського пароплавання і Маритимний партнер ГМБХ, Гамбург, Німеччина (генеральний агент ГА) від 2—3 серпня 1993 року. При необхідності явити відповідні запити і про наслідки доповіді Верховній Раді України до 30 грудня 1993 року.

Терміново платити до Верховної Ради України розрахунок надходжень до бюджету валютних коштів від діяльності Чорноморського морського пароплавання за 1991—1993 фінансові роки.

Голова Верховної Ради України  
ЛІЛЮЩ

м.Київ 24 грудня 1993 року

## Постанова Верховної Ради України

## Про Указ Президента України від 13 серпня 1993 року «Про створення акціонерного судноплавного концерну «Бласко» — «Чорноморське морське пароплавання»

Верховна Рада України постановляє:  
Відповідно до пункту 29 статті 97 Конституції України накласти вето на указ Президента України від 13 серпня 1993 року «Про створення акціонерного судноплавного концерну «Бласко» — «Чорноморське морське пароплавання».

як такий, що суперечить пунктам 4-2 і 7-4 статті 114-6 Конституції (Основного Закону) України.

Голова Верховної Ради України  
ЛІЛЮЩ

м.Київ 24 грудня 1993 року

## Повертаючись до надрукованого

## «КОНФЛІКТ НА ДВОХ»

У «Голосі України» за 12 листопада цього року було опубліковано статтю «Той будувати, той руйнує». В її основі конфлікт між агропромисловим об'єднанням «Резоанс» і місцевим виконавчою владою Мелітопольської області. Перше вирішило побудувати меблевий магазин на пустирі, а друга не лише заборонила це робити, а й змусила «Резоанс» демонтувати знаменний перший поверх будівлі. Колішній власний кореспондент «Голосу України» по Закарпатській області виклав власне бачення того, що відбувалося. Але інша точка зору. І її оприлюднили на сторінках газети «Мелітопольське ведення» під заголовком «Конфлікт на двох».

Автор названої статті не погоджується з тим, що керівник об'єднання, що анідує об'єднання «Резоанс», має на меті лише одне — турботу про поліпшення торговельного обслуговування мелітопольців. При цьому акцентується на розмові з керівником фірми та аліасом «ГТ». Перший зазначив, що будуватимуться — статки до встановлення виходу «Резоансу», другим — що була і комерційна мета.

Окрім того, будівництво розпочалося за наявності дозволу місцевому кожному та угодження місця розташування об'єкта з відповідними місцевими службами, робота в порушенням закону. Як потім з'я-

сувалося, саме там, де почали зводити магазин, мають прокладати газопровід.

Далі сказано, що твердження аліасу про неможливість купувати товари в мікрорайоні дуже далеке від істини, бо магазини тут вистачає, та й асортимент не гірший, ніж у центрі Мелітополя.

Основний наголос у публікації «Конфлікт на двох» зроблено на тому, що голова міської ради не гірший, ніж в центрі Мелітополя. Аліас він відстоював прерогативу закону, і тому жодних претензій до нього бути не може. Бо коли вже й виконавча влада порушує порушенням законів, то при правому державі говоримо тут.

Щодо керівника фірми, який підписав запропоноване об'єднання «Резоанс», то йому теж не завадило б поважати закон.

Незважаючи, вказав мелітопольська газета, є також твердження про нехтування місцевому владі указів Президента України. І, зокрема, про намір за примусом події 1993 року в дії Скоробити в Україні. Аліас був публікації в місцевій пресі, місцеві телепередачі, лекції, бесіди, зустрічі з населенням заклада і на підприємствах.

Ось така точка зору на конфлікт у Мелітополі між підприємством і виконавчою владою місцевої влади, та очолюваною владою.

## У КОМІСІЯХ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Комісія з питань гласності та засобів масової інформації розглянула повідомлення про діяльність преси, що телебачення і радіо України і проведення зборів до Верховної Ради України. За участю членів парламентських комісій, представників депутатських груп, Центральної виборчої комісії, політичних партій та громадських рухів, керівників Української державно-редакційної запропоновано відповідні рекомендації. Розроблено на основі чинного законодавства про вибори, інформацію, пресу, телебачення і радіо вони спрямовані на ліквідацію сфери впливу на вибори, створення рівних можливостей кандидатам у депутати при коректній пропаганді засобами масової інформації.

У Комісії з питань економічної реформи та управління народним господарством відбувся зустріч з начальником економічного відділу Посольства

Сполучених Штатів Америки в Україні пані Наталія Бродська з метою уточнення умов направилення до США на стажування на рахунок дії кращих традицій українських спеціалістів у галузі економіки.

До розгляду Верховною Радою у другому читанні підготувала проект Закону про статус негласних місцевих Рад Комісії у питаннях діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування. Розпочинається робота щодо проведення в січні внаслідок представників місцевих Рад.

Закінчилися реєстраційні процедури Закону про фізкультурну і спорт та розпочала роботу до другого читання на пленарних засіданнях законопроект щодо організації і створення спеціальних підприємств, які будуть спеціальними підприємствами установ Комісії у справах молоді.

Прес-центр  
Верховної Ради України.

## ЗАСІДАННЯ ПЕРЕДСВЯТКОВЕ, АЛЕ НЕ УРОЧИСТЕ

Останнє в цьому році засідання Комісії Верховної Ради України з питань Чорнобильської катастрофи не мало передсвяткового забарвлення. І це було зумовлено двома причинами. «Діди Мороз» в Кабінеті Міністрів показав чорнобильської пороки торгівлі і закликав їх астрономічні суми внаслідок збитків, компенсацій, небувалою життя, поспішалося на виступи комісії і крізьво ставивши в м'як.

Як відзначалося на засіданні Комісії, уряд постійно, не маючи для цього об'єктивних підстав, інститує пресу на введення, що постраждало аналізів амері на ЧАЕС. Багато хто по свідчить і той факт, що ми обговорюємо і Ко-

місії такого важливого питання, як звіт про фінансування програм у 1993 році і порядок витрат на 1994 рік, не було жодної згадки про Чорнобиль.

На думку депутатів, Кабінет Міністрів України постійно не виконує зобов'язань перед чорнобильцями. Тому Комісія з питань Чорнобильської катастрофи буде звертатися через засоби масової інформації до Президента України та глави українського парламенту з відповідними запитаннями, які викликають негласні заходи для направилення становища і являти соціальної напруги, яка створює серед населення, постраждалого від аварії на ЧАЕС.

Прес-служба Комісії  
Верховної Ради з питань Чорнобильської катастрофи.

## ГОТУЮЧИСЬ ДО НАСТУПНОЇ СЕСІЇ

Перший заступник Голови Верховної Ради України В.В.Дурнічев повідомив про результати роботи восьмої сесії Верховної Ради і визначено першочергові, конкретні завдання, над якими працюють постійні комісії та Секретаріат Верховної Ради в порядку підготовки до дев'ятої сесії.

Особливу увагу було звернуто на необхідність глибокої підготовки блоку економічних питань, як розглядаються на пленарних засіданнях Верховної Ради у травні 1994 року. Наголошувалося, що проекти цих документів, які мають до 10 січня надійти від Уряду, поглиблюючи глибоко проаналізувати в постійних комісіях. Дуже важливо забезпечити ефективний контроль за своєчасним і повним виконанням постанов, прийнятих на останніх пленарних засіданнях щодо стійкості соціально-економічного становища і подолання гіперінфляції.

Першочерговому розгляду на дев'ятій сесії потребує проект Державної програми приватизації на наступний рік з внесенням істотних змін до чинного законодавства з цих питань, щоб усунути допущені керівництвом і виконання в політиці приватизації. Значні корекції мають бути внесені в законодавчі акти щодо системи одержування. Потрібно також розвинути доповідний проект Концепції національної безпеки (основ політики) України, проекти законів про акціонерну економіку і про радикальний захист, про боротьбу з хуліганією та ряд інших правових актів. Всі ці документи до обговорення сесії повинні пройти відповідний експертний аналіз фактів. Велика робота у цьому зв'язку доведеться виконати постійним комісіям.

Йшлося також про конкретну роботу над списками, записами, велика кількість яких надійшла до Верховної Ради від трудових колективів, місцевих Рад, профсоюзів, окремих громадян у зв'язку з різким зростанням ціл. Наголошувалося, що всі ці звернення по-

винні бути уважно розглянуті, проаналізовані в комісії Верховної Ради з урядових структур, а їх автори мають одержати конкретні відповіді. Під обговорення комісії мають бути те, як враховуються висловлені зауваження і пропозиції, які вживаються заходи. Найбільш суттєві, вагомі пропозиції повинні знайти місце в законопроектах, що нині розробляються.

Визначено також практичні завдання у зв'язку з підготовкою до проведення наради представників місцевих Рад народних депутатів України за участю представників Президента, що має надійти 8 Квітня 18 січня наступного року. На ній розглядатимуться питання, пов'язані з подальшою роботою над проектом нової Конституції України, реформуванням виконавчої влади та участю місцевих Рад у підготовці та проведенні виборів народних депутатів України.

Прес-центр  
Верховної Ради  
України — Укрінформ.

## 30 грудня 1993 року. № 249 (749)



## Проблеми

## Експерти НБСЄ за перегляд справи І.Ілашку

**Вирок тираспольського суду групи Ілашку, котру в Придністров'ї зазначено як довічний, є незаконним, а також радю замале, вийшло за рамки Молдови і небу формі міжнародного політичного скандалу. Керівництво республіки звернулося по дипломату до ООН та інших міжнародних організацій, наголошуючи на переданні справи до Верховного суду Молдови. Один з них, який раніше очолював відділення Народної фронту Молдови у Тирасполі, осуджений за смертної кари, решта — до річних строків позбавлення волі.**

Тираспольська влада заявила про недовіру правосуддя в Молдові, послалих на ставлеників карини заочними рішеннями іміж політичних в'язнів, які підтримують національні засоби ма-

туркалися вони між покрання шод одного з обану-зачуваних — Ілашку. Не всі судді висловилися за навішну міру.

На думку Голови Верховної Ради Придністров'я Маруши, які тіляні у переда-ванні справі, незалежному суду під гарантію Росії.

Втім, за необхідності перегляду справ в суді, якому довірили 6 Кішинів і Тирасполі, висловилися експерти НБСЄ. Вони запропонували до складу такого суду увести по 3 чоловіки від Молдови і

від Придністров'я та трьох суддів з Верховних судів інших країн. Якщо цей варіант пройде, буде створено модель, котру можна буде застосовувати в інших гарнич точках — наприклад, як відзначили експерти, в Закарпатті.

**Світлана ЧАЛА.**  
Р.С. Шість чоловік, засуджених у Придністров'ї за терористичну діяльність, будуть передані уряду Молдови. Про це повідомив представник Президиата Румунії в інтерв'ю румунському і молдовському радіо. Він підкреслює, що це стало можливим завдяки ініціативі Президента М.Снугура, підтриманої усіма учасниками наради в Ангшатаї.

## У дипломатичних колах

## Привітання посла США

«Від імені уряду США і американського народу у хотів би поздоровити народ України і передати йому найкращі побажання з нагоди Нового року та Різдва Христового», — говориться у записці посла Сполучених Штатів в Україні Вілліама Гріна Міллера, яка надійшла до редакції «Гу».

Україна і її народ переживають скруті часи, влістає дати у записці. Сполучені Штати твердо підтримують український народ і продовжуватимуть допомагати у встановленні демократичних інституцій та рівноправної співпраці. Американський Конгресс бачить Україну сильною, незалежною, демократичною державою, що справедливо носиде місце лідера у світі народів. «Між», — запевняє посол, — продовжуватимуть доклади зусиль, спрямованих на зміцнення наного партнерства.

Найкращий запис Вілліама Гріна Міллера побачить кожному українському громадянину, як особистого щастя, радості а роботи і родни, здійснення сподівань.

## Експрес-інформація

## Шовінізм

## персона нон грата

В.Харнишесові має вийти з території Болгарії за 24 години. Лідер ЛДПР отримав офіційне попередження від болгарського уряду за асесинський референдум. Якщо Харнишесов не вийде добровільно 29 грудня, його буде надірено органами болгарської НБС.

## Продовжити повноваження Президента

Туркменський С.Ниязов на п'ятнадцятому конгресі вирішив медіжс країн. Це питання зноситься на асесинський референдум, який буде проведено 15 счня наступного року.

## З політичного заявою

виступив перед парламентом республіки глава Таджикистану Е.Рахмонов. Він запропонував прискороти роботу над проектом Конституції і внести її на обговорення не пізніше червня наступного року, одначено вирішивши питання про форму державного устрою — парламентської чи президентської республіки.

Е.Рахмонов наголосив, що особисто підтримує президентську форму правління, бо вважає її а перехідний період нафейктивності і адекватно вимісти Таджикистан з політичної і економічної кризи.

## Відставку прийняли

Чергова сесія ВР Узбекистану задовольнила прохання Голови Верховної Ради республіки Ш.Мірзиєва про звільнення а посади. До виборів нового парламенту виконувати обов'язки голови ВР буде Е.Халілов.

## Артилерійські дуелі

Останніми днями ускладнилася ситуація на північно-західних ділянках армією-азербайджанського кордону. За даними прес-служби Міністерства оборони Азербайджану, з вірменської території артилерійсько-механізованою системою надано сильну підтримку Туюзького району, а також позиції національної армії Азербайджану на Геранішесовій. Як димською, бойові дії на цьому напрямку. Вогнем у відповідь вогнені точки вірмен знищено.

## Курс незмінний — реформи

Після довгих дебатів Радя міністрів Польщі затвердила проєкт бюджету на наступний рік.

Не думку багатьох економістів і міжнародних фінансових кл, команда прем'єра В.Палєка пішла шлопом попереду. Разом з тим його уряд планує суттєво збільшити бюджетні надходження. Як димською, не стати не тільки подорожчання цінах підприємств, а і збільшення податків.

## Диверсія на газопроводі

Вірменським повідомляють про висадження в районі Караїли Караїди диверсії газопроводу поблизу міста Саджало, що на вірмено-грузинському кордоні. Грузинські військові, прибули для ремонту газопроводу, були вбиті двома вибуховими речовинами. Після перевірки розбитими звинувачили Каріпатіан Вірменії в організації теракту. Вірменський уряд організував спеціальну охорону газопроводу, якого нагально транспортується до Вірменії.

## Власкорми повідомляють

## Реформи відкладено до кращих часів

Зупинив свої наміри до земельної та аграрної реформ у Киргизії мистр сільськогосподарства В.Талубєв. Відмовлено їй буде тільки після завершення програм роздержавлення і приватизації сільськогосподарських підприємств. До її подальшого зфорювання асесинський структур аграрного сектора. Все це викликає тим, що реорганізація колективів і райлісові оборулює власних загрозбам і підйом державного майна і колективної власності. Механізмів поділ господарств на дібрні, нежиттєвою кооперація та акціонерні товариства лише дискредитує суть реформ.

Світлана ДЕНИСЕНКО.

Бішкек

## Сенсація

## Архітектора на «переправі» не мінатимуть

Першим заступником держсекретаря США став спеціальний радник з питань нових незалежних держав Струвб Телботт. Таке рішення, яке повідомили американські засоби масової інформації, прийняв Б.Клінтон. Отже давній друг американського Президента і колишній журналіст, що стрімко змінив професію репортера на кар'єру політика, буде другим за званням офіційною особико у державному департаменті. Як ніше з приводу президентського рішення гостя «Вашингтон пост», проірація С.Телботта означатиме це один крок у перетрупуванні найвищого ешелону держдепартаменту та апарату міжнародної безпеки після того, як містер оборони Д.Спенсі залишив свій пост два тижні тому. Щодо самого Телботта, то, вважає «Нью-Йорк таймс», він залишатиметься головною архітектурою політики адміністрації стосовно Росії та інших колишніх радянських республік. Хоча в виконуватиме більше адміністративні ніж функції.

Гор ГРУШКО.

Наша газета вже повідомляла, що 12 жовтня у Вієтнамі було відромовлено офіційний висновок журналіста В.Дінді. І ось через два місяці затримано шість чоловіків, яких підтримують у причетності до цього заохичу.

Усі вони члени горезвісної а Литві «літвської бригади», що давно вже налягли страх на литовських обивателів. Це величч професійна група заохичів, які займаються рекетом, шантажем, убивствами, анібуваннями, інших терористичних актах. Близько 50 членів сім'яв каси.

## Депутати демонструють характер

## У парламентах світу

27 грудня, із запізненням на три дні, в Душанбе відкрився сесія Верховної Ради Таджикистану. Затримку пояснили позицією депутатів Ленінбадської області, які тривалий час відмовлялися прибути до столиці республіки і виступили ряд умов: відновлення посади президента, проголошення області вільною економічною зоною, надання права прямих розрахунків з партнерами близького і далекого зарубіжжя.

Спостерігачі розцінили як проміж заострення розбіжностей між центральною вла-

дою, у структурах якої ключові позиції зайняли вихідці з південної зони, з найбільш розвинутим і найіній відношенням північних регіонів, тобто Ленінбадської області, частка якої у національній економіці складає 60-70 відсотків.

Ціною тривалих перемовин представникам офіційного Душанбе щоразу вдалося переконати ленінбадських депута-

## У сусідів

## Де ловити «золоту рибку»

Сторони знову не дійшли згоди на нараді представників прикарпатських держав, що відбулася в Ангшатаї, у питанні визначення зони рибальства в Каспійському морі. Росія виступала за створення 15-мильної зони, Казахстан пропонував створити зону для вилуви риб в 25 миль, Іран — в 30, Азербайджан — в 40.

Баку.

## Фотофакт



## «Різдвяні» розпродажі

Зарубіжні «блещіть» ринки з продажу різдвяної техніки добре відомі. Але про такі ви дізнаєтесь, мабуть, уперше. Кожен рік у швейцарському кантоні Санкт-Галлен влаштовують базари, де ко-

трих можна придбати будь-якого фотокамери — і старовину, і просто стару, що була в користуванні.

Фото Кекелюс — ІТАР — ТАРС.

## Справи кримінальні

## Вбивство було заплановане

гроші, а і страх. Тут діють справді жорсткі закони: не виконати замовлення вбити — вб'ють тебе.

Димки у Віаносі відбулися прес-конференція, в якій узяли участь генеральний прокурор і міністр внутрішніх справ республіки. Було заявлено, що трьом з шістьох затриманих пред'явлено звинувачення в убивстві В.Аліндаса за обтяжливими обставинами. Згідно з литовськими законами їм загрожує позбавлення волі терміном від

8 до 15 років або вища міра покарання — розстріл. Але це вже вирішить суд.

Генеральний прокурор відзначив, що вже зараз можна зробити висновок: заохичи буз наперед спалювали, до нього ретельно готувалися, встановлено не лише виконавців-контролерів, а і організаторів убивства. Серед чотирьох шістьох затриманих людей Литви, Георгія Деканіза, Бориса, якого вважали одним з каталізаторів «віаносської бригади».

Надія ДОРОШІНА.

Віанос.



# СКАРБИ ТЕРНІЇ

## Public Inquiry

**с новым годом!**



— модернизация;  
— компьютеры;  
— комплектующие.

тел. (044) 295-53-70  
факс (044) 295-48-08

ХЕЛП

## АО «ОРИД»

## Новогодняя распродажа

аудиотехники фирм

«SONY» и «SHARP»

- ✦ музыкальные центры «SONY» FH 855CD SU
- ✦ стереомагнитолы «SONY» CFS DW34L
- ✦ стереомагнитолы «SHARP» WQ CD220L

Оплата в любой удобной для Вас форме.

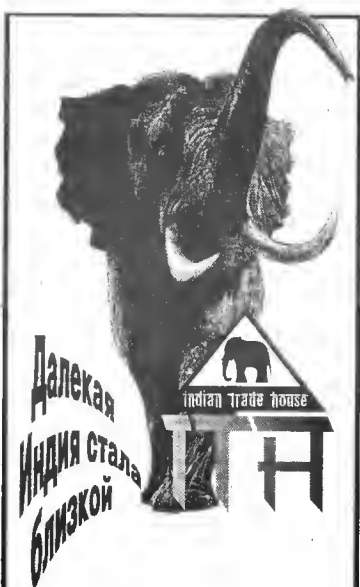
Наш адрес: г. Киев, ул. Шолуденко, 31.  
тел.: (044) 219-22-80, 219-12-49  
факс (044) 219-12-49Полтавский опытный литейно-механический завод  
изготавливает и реализует:

машину для обработки концов полимерных труб МОПТ-50-225;  
машину для изготовления горловин отапливаемых в полимерных трубах модели МГОПТ 110-225;  
устройство для сварки вращающихся труб;  
устройство для сварки соединительных деталей из полимерных труб Ду 125-225, УСДП-225 и Ø63-225;  
фальцпрокатный механизм STD-11019;  
арматура для сварки элементов трубопроводов ВСТ-530;  
стенда для сборки и сварки узлов трубопроводов Ду 50-500 мм;  
механизм резьбонарезной пневматический МРН-502 и ручной МРН-502Р;  
механизм для гибки труб STD-22012, Ду 1/2" — 1/4";  
механизм для гибки труб МГ-102 Ду 1" — 2";

механизм труборезной МТ-60;  
установка резки труб УРТ-630 М1, длина установки 35 м;  
механизм изготовления фасонных частей воздуховода МФЧ-1250;  
машинная заготовочная МЗ-1.5;  
станок универсальный многооперационный для выделки шкур;  
фальцосложный механизм МФО-2500;  
механизм для группировки радиаторов МГР-500;  
механизм для формовки прямоугольных воздуховодов (листоп) МФВ-2500;  
плав маятниковая для резки металла ПМ-400;  
плав маятниковая для резки полимерных труб ПМПТ-500;  
линия изоляции труб «АКИТ» черт. 13010;  
«МДАИСТ» черт. 131211; и с покрытием «Антикорекс».

Изделия из литого чугуна: воронки литейные, заготовки труб 2", заготовки трапов 4", ковера УТ-36 для газовых сетей;  
элеватор № 1.5;  
люки канализационные типа «Л» и «Т»;  
блочки подколосниковые средние К 284.003;  
полубалки подколосниковые крайние К 284.002;  
решетки колосниковые К 284.004.

Вид оплаты — предоплата, чек.  
Телефоны 2-97-51;  
сбят — 7-29-00.  
Телетайп: 164116 «Форма».  
Расчетный счет 288019 а Октябрьском отделении промфин-восток г. Полтавы, МФО 331478.

Адрес: 314022,  
Полтава, ул. Паника, 26."Индийский торговый дом"  
выходит на украинский рынок

Уже сегодня, уже сейчас предлагаем со склада в Киеве:

- изделия из мохера и кашемира
  - обувь
  - кожантентеро
  - косметику
- и еще многое из того, чем богата Индия.

Значительные скидки  
для крупных оптовых партий,  
любая форма оплатыКиев-196, пр. Победы, 77-А  
тел./факс (044) 443 4800  
тел. (044) 442 4326

## ГОСПОДА!

... Вы имеете уникальную возможность  
приобрести в наших автосалонах не только  
автомобили ВАЗ любой модели.У нас широчайший выбор автомобилей БМВ,  
МЕРСЕДЕС-БЕНЦ, ФОЛЬКСВАГЕН и других  
импортных машин.

Приезжайте, приходите, выбирайте!

Для нас мы работаем без выходных.

252098, Киев, 98, ул.П.Тичини, 18 (летоатлетический манеж ив  
Березниках).

252115, Киев, 115, пр.Победы, 112.

Телефоны: 550-94-84, 294-81-47, 444-25-55.

Телефон/факс: 553-15-38.

## ГОСПОДА!

МЫ ТАКЖЕ ПРОДАЕМ ДИЗТОПЛИВО  
В НЕОГРАНИЧЕННОМ КОЛИЧЕСТВЕ  
СО СКЛАДА В КИЕВЕ.

## Трубы газонефтепроводные D 219, 273

по самым низким ценам  
со склада в Харькове.Фирма «ДЕСО» тел.: (0572) 47-50-32, 47-51-04;  
факс: (0572) 68-27-53.Немедленно со склада а Самаре:  
провод обмоточный ПЭТВ-2,  
кабель телефонный, силовой,  
дальней связи, контрольный,  
провода.Тел.: (846-2) 22-58-46, 22-17-44,  
38-43-73, 38-43-82;  
факс: (846-2) 22-58-55, 32-51-66  
для 1100;

т/гайн: 214925 АТ для 1100.

Возможен бартер на товары  
народного потребления.Заключен договоры  
на 1994 год.Кременчугский  
кожевенно-шорный комбинат  
реализует по договорным ценам:шерсть заводская крупного  
рогатого скота ГОСТ 17 259-73  
зольная;щетина свиная заводская ОСТ 17  
181-77 1, 2 категории.Справки по адресу: г. Кременчуг,  
ул. Леонова, 1 Полтавской област.

Тел.: 2-20-53;

телетайп: 164568 СОКОЛ.

26 жовтня 1893 року в Київському оперному театрі виставили «Тангейзера». Спектакль відмінний: номер Чайковський.

# Чайковський — громадянин Ойкумени

Газети створили давности доноси до нас донесли за сього і щирою загальною відчуття втрати. «Мистецтво широкою глибиною трауром» («Київське слово», 1893, №2079) — ці слова висловили тогочасні урядові публіцисти. Проте, після місяця тому «Чайковський» пролилася лейтмотивом через долені газетний номер.

Київ, як і інші міста України, переживає смерть. Чайковського як почути божевільного: надто просла. Чайковський і його музика в українську культуру — і в її пошквидженні життя, і в історію. Це й українські симфоністи та фольклори його творили, і постановки його опер на українських сценах, авторські концерти і симфонії, котріма диригував у Києві, Харкові, Одесі. Це й численні друзі серед української інтелігенції. Київські адреси Чайковського — Хрещатик, 2. Громадський, де він значенно зупинявся; Рейтерська, 19, де, буваючи у Києві, слухав «Тараса Бульбу» у виконанні автора; Прорізна, 7, де жила його племянниця Ю. Давидова; Садова, 7 — будинок чудового диригента О. Виноградського (багаторічний головний диригент). Київський симфонічний збірник; Тарасівська, 34 — квартира учня та приятеля Чайковського О. Химиченка, флейтиста Київської опери, який став з відритим консерваторії її професором. І, звичайно ж, Лава, і театр Соловйова, і Ша-то-де-Опер, де літучу грав симфонічний оркестр (там нині стаціонар «Динамо»), і Софійський собор, де Чайковський так любив слухати знаменитий хор Я. Кадилівського. Нарешті, музичний провулок (тепер — Грінченка) з розташованим там музик-

ним училищем («Наслуки ушоповисе припадає до коносторю музичного», — пише про одну із зустрічей зі студентом училища «Київське слово», 1890, №1130). Що ж до інших українських «маршів» Чайковського, то вони складають густо заселену карту — з центром у Києві, де, заради невеликої, як і всім, згадується музею Пушкіна і Чайковського...

... Минуло сто років. Яка реконструкція, як наслідок 1893-го! Жодна наша газета (навіть газетна «культура») не вгадала про ступінь дії, у зв'язку з ювілеєм ЮНЕСКО назвала 1993-й «роком Чайковського», і це ж як на це, що, як (кажучи по-англійськи) «Чайковський» — ідиотизм популярності Чайковського не лише не впаде — він феноменально зріс Товариства Чайковського в усіх країнах. Японія видала (причому вержеючої акції) збірник його творів; Відеоскоп опера (які всі інші європейські театри) ставлять — спеціально до дати — спектакль. В австрійському селі (!) створюють музей Чайковського. Тогодня й холодна зима. Вірменія проводить міжнародний локальний фестиваль імені Чайковського.

А що ж ми? Так, звичайно, зараз не до пам'яток дати. Життя мучить нас існування в основному в світі «випалків істат». Мало того, ми самі себе втрачаємо, інакше використуємо культурні цінності як розмітку молоту в боротьбі політичних амбіцій. Ось уже і Чайковський став такою метою. То ми дивимося його, як Чингісхана. Ой, самі не себе втрачаємо й волею, що це ж наші, які за зарплатою, з роду Чингіс, і ми не відімо його росляни до речі, в зарубіжній літературі зазвучали інші аспекти родоку Чай-

ковського: за допомогою його французького дікуса доводиться доминувати французької традиції в його музиці. А то — наважся — починаємо з підозрою ставитися до нього, як до російської культури. Може, з якого дилі внаслідок цієї каймелі концерти, з якого дива називати його іменем української інтелігенції?

Схематично, люди! Що ділямо? Соло кларнета а «Франческа да Риміні», що бентежить душу? Тему кохання а «Пісню джамі? Радянська тріумфальна у Шостіні симфонії? Адаже це для кожного — «імен», «іро мені! Наш просянний в інших країнах земляки — композитор В. Сильвестров — каже про Чайковського (див. недавнє видання Київської консерваторії «Чайковський та Україна»). Мені здається, ми намагаємося до тих композиторів (подібно до Ваха, Монарта, Ветховена, Шуберта, Шопена), які були завжди, і інші шедеври настільки ототожнювалися з нашою самодією, що ми цього не помічаємо — як не помічаємо політра, котрим дивимося, доки це політра а. А хіба можна ділити політра? В музиці Чайковського б'ється життя душі — моя, твоя, його... Будемо ділити власну душу? Не будемо випитувати і Чайковського з нашої культури. Адаже цього дуже мало — сказати, що він — російський композитор. Його музика належить людству. Він — громадянин музичної Ойкумени. А в ній немає кордонів. У ній і Вах, і Ветховен, і Монарт, і Чайковський — наші співвітчизники...

Олена ЗІНЬКЕВИЧ,  
доктор історичних наук,  
професор.

## Кримінальний титонд

Минулого тижня, як повідомляла чергова частинка МВС України, розкрито 69 тяжких злочинів, у тому числі 30 вбивств, 7 заходів тяжких тілесних ушкоджень, що призвели до смерті, 3 агвалтацій, 17 розбійних нападів, пограбувань та крадіжок. Викрито 1 знепоходжено 12 злочинних груп. У затриманих вилучено 2 автомата, кулемет, 2 карабіни, 7 пістолетів, 3 обраних мисливських рушників, пістолет-ракетництво, 6 гранат та майже 2,1 тисячі патронів до різної зброї.

## Проводжали в армію Петра...

21 грудня до Хмельницької районної лікарні Вінницької області із села Кушівки з ознаками харчового отруєння доставлено 36 місцевих жителів, серед яких 10 дітей. Отруєння вони на проводили до армії свого одностайності. Стан госпіталізованих задовільний.

## Заробили...

Співробітники міліції Житомирщини викрили злочинну групу, до складу якої входило 10 жителів Новоград-Волинського, до речі, усі неробів. Сей «коліб насущних» вони «заробили» тим, що займалися вигамками грошей у представників бізнесу та окремих громадян, котрі торгували на місцевому ринку. У затриманих вилучено значну кількість валют, зброю, відеопературу, широкі гутрні виробы.

## Красти, то тоннами

Група невідомців проникла на територію концерну «Азовмаш», що в Маріуполі Донецької області, обшарпавши тудих контролерів, вилучила телефонний за'зок, завантажила на автомобіль контейнер з 6,1 тоннами гранульованого нікелю і зникла. Міліція розшукує злочинців.

## Як районний начальник «виручай» комерсантів

Співробітники міліції Центрального району Львова заарештували начальника житлового господарства цього ж району громадянина Ю. За виділення приміщень під офіс, комерційні магазини він не цурався хабара. У затриманого вилучено 5,6 тисячі доларів США, 65 німецьких марок, 7,7 мільйонів карбованців та ювелірні виробы.

## Чим завинили студенти?

20 грудня у лісі поблизу села Вишеньок Бориспільського району Київської області було знайдено тіла вбитих студентів київського університету — Дашевського та будівельного інституту — Глазана. Співробітники кримінальної розшуку за добу викрили злочинну групу, що скоїла вбивство. До її складу входили жителі міста Києва. Сидство з'ясує мотиви вбивств.

## Пенсіонери озброюються?!

Під час проведення профілактичних заходів у Харківському районі Києва за місцем проживання пенсіонерів Г. Співробітники міліції вилучили зброю карабін і 5 патронів до нього. Зброю вилучено. Питання про те, навіщо пенсіонери зброю, з'ясує правоохоронці.

## Знай, з ким пити

Таку пораду можна дати деяким іншоцям, що розпивають спиртне з невідомими їм людьми. Так, громадянин Гітнік Бандган, мешкаючий тимчасово в гуртожитку медичного інституту Києва, після такої випити зазначився без радіо- та відеоператури і отримав легкі тілесні ушкодження.

Степан КОДУНЕНКО,  
начальник прес-центру МВС України.

Реклама

Терми са все!

# УКРАЇНСЬКИЙ КРЕДИТНИЙ БАНК

Тел.: 044/244-84-72, 441-94-81, Факс 044/274-90-27, Телекс 631323 KMT BU

### ДЕПОЗИТИ ЮРИДИЧНИМ ОСОБАМ:

- на термін від 14 днів і більше з виплатою від 320% річних щомісячно,
- на термін від 3 місяців і більше з виплатою від 425% річних щоквартально,
- /мінімальний внесок - 10 млн. крб./

### БЕЗКОШТОВНЕ ВІДКРИТТЯ РАХУНКІВ ЮРИДИЧНИМ ОСОБАМ

### ВСІ ВИДИ МІЖНАРОДНИХ РОЗРАХУНКІВ

### ГРОШОВО-КРЕДИТНЕ І РОЗРАХУНКОВО-ПЛАТІЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Головний редактор С. ГРАБЕНКО.  
Редактори: О. БУЛІК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в.о.заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. ІРХАНОВИЧ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДЦЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОНІ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відрив рекламні — 441-89-34, 441-89-44.  
• РІСНОКІ: на поштовій пошті.  
• Виступають з читаннями — тільки на сторінках газети.

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.

• Редакція не звинувачує підписувачів позиції авторів публікацій.  
• За точність викладення фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 3 рази на тиждень.  
(крім п'ятниці і неділі)  
українською і російською мовами.  
Друк 69755.

Коштовість друку індивідуальна.  
«Голос України».  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 58.  
Тел. 454 57 8 9 6  
Зам. 0311249.

Газету набрано і зверстано в комп'ютерному центрі «Голосу України».